

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60601-2-25:1998****01-september-1998**

---

**Medicinska električna oprema - 2-25. del: Posebne varnostne zahteve za  
elektrokardiografe (IEC 60601-2-25:1993)**Medical electrical equipment - Part 2-25: Particular requirements for the safety of  
electrocardiographs (IEC 60601-2-25:1993)Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-25: Besondere Festlegungen für die Sicherheit  
von Elektrokardiographen (IEC 60601-2-25:1993)Appareils électromédicaux - Partie 2-25: Règles particulières de sécurité des  
électrocardiographes (CEI 60601-2-25:1993)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60601-2-25:1995****ICS:**

11.040.50	Radiografska oprema	Radiographic equipment
11.040.55	Diagnostična oprema	Diagnostic equipment

**SIST EN 60601-2-25:1998****en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60601-2-25:1998](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60601-2-25**

November 1995

ICS 11.040.50

Descriptors: Medical electrical equipment, electrocardiographs, safety requirements, protection against electric shock, protection against mechanical hazard, radiation protection, fire protection, environmental conditions

English version

**Medical electrical equipment**  
**Part 2: Particular requirements for the safety of electrocardiographs**  
**(IEC 601-2-25:1993)**

Appareils électromédicaux  
Partie 2: Règles particulières de  
sécurité des électrocardiographes  
(CEI 601-2-25:1993)

Medizinische Elektroausrüstungen  
Teil 2: Besondere  
Sicherheitsanforderungen für  
Elektrokardiografieausrüstungen  
(IEC 601-2-25:1993)

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-05-15. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 60601-2-25:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

### Foreword

The text of the International Standard IEC 601-2-25:1993, prepared by SC 62D, Electromedical equipment, of IEC TC 62, Electrical equipment in medical practice, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60601-2-25 on 1995-05-15 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 1996-07-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 1996-07-01

Annexes designated "informative" are given for information only.  
In this standard, annexes AA and ZAA are informative.  
Annex ZAA has been added by CENELEC.

---

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 601-2-25:1993 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60601-2-25:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

**Annex ZAA (informative)****A-deviations**

**A-deviation:** National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC member.

This European Standard falls under Directive 93/42/EEC.

NOTE (from CEN/CENELEC IR Part 2, 3.1.9): Where standards fall under EC Directives, it is the view of the Commission of the European Communities (OJ No C 59; 1982-03-09) that the effect of the decision of the Court of Justice in case 815/79 Cremonini/Vrankovich (European Court Reports 1980, p. 3583) is that compliance with A-deviations is no longer mandatory and that the free movement of products complying with such a standard should not be restricted except under the safeguard procedure provided for in the relevant Directive.

A-deviations in an EFTA-country are **valid instead** of the relevant provisions of the European Standard in that country until they have been removed.

Deviation

**Switzerland (SR 734.261 of 1990-12-14)**

Medical electrical equipment, such as electrocardiographs, is subject to compulsory approval.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60601-2-25:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60601-2-25:1998](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
601-2-25

Première édition  
First edition  
1993-03

**Appareils électromédicaux**

**Partie 2:**

Règles particulières de sécurité  
des électrocardiographes

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)  
Medical electrical equipment

**Part 2:**

Particular requirements for the safety  
of electrocardiographs

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-6431c5847ad/sist-en-60601-2-25-1998>

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

U

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	7
INTRODUCTION .....	9
<b>SECTION ONE: GENERAL</b>	
Clause	
1 Scope and object .....	11
2 Terminology and definitions .....	13
4 General requirements for tests .....	15
5 Classification .....	17
6 Identification, marking and documents .....	17
<b>SECTION TWO: ENVIRONMENTAL CONDITIONS</b>	
10 Environmental conditions .....	19
<b>SECTION THREE: PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK HAZARDS</b>	
<b>(standards.iteh.ai)</b>	
17 Separation .....	19
19 Continuous LEAKAGE CURRENTS and PATIENT AUXILIARY CURRENTS .....	21
20 Dielectric strength .....	21
<b>SECTION FOUR: PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS</b>	
<b>SECTION FIVE: PROTECTION AGAINST HAZARDS FROM UNWANTED OR EXCESSIVE RADIATION</b>	
34 Ultraviolet radiation .....	23
<b>SECTION SIX: PROTECTION AGAINST HAZARDS OF IGNITION OF FLAMMABLE ANAESTHETIC MIXTURES</b>	
<b>SECTION SEVEN: PROTECTION AGAINST EXCESSIVE TEMPERATURES AND OTHER SAFETY HAZARDS</b>	
42 Excessive temperatures .....	23
44 Overflow, spillage, leakage, humidity, ingress of liquids, cleaning, sterilization and disinfection .....	25



**SECTION EIGHT: ACCURACY OF OPERATING DATA AND PROTECTION  
AGAINST HAZARDOUS OUTPUT**

Clause	Page
51 Protection against hazardous output .....	25

**SECTION NINE: ABNORMAL OPERATION AND FAULT CONDITIONS;  
ENVIRONMENTAL TESTS**

**SECTION TEN: CONSTRUCTIONAL REQUIREMENTS**

56 Components and general assembly .....	31
57 MAINS PARTS, components and layout .....	33

**Figures**

101 Dynamic test for limitation of energy from different parts .....	35
102 Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to earth of CLASS I EQUIPMENT, caused by an external voltage on a FUNCTIONAL EARTH TERMINAL .....	37
103 Measuring circuit for the PATIENT LEAKAGE CURRENT from the APPLIED PART to earth of INTERNALLY POWERED EQUIPMENT, caused by an external voltage on a FUNCTIONAL EARTH TERMINAL .....	39
104 Test of protection against the effects of defibrillation .....	41
105 Test of protection against the effects of defibrillation .....	41
106 Arrangements for ECG ELECTRODES on sponges .....	43
107 Test of the recovery time from the effects of cardiac defibrillator discharge .....	43
APPENDIX D Symbols on marking (Symbols to indicate protection against the effects of the discharge of a cardiac defibrillator) .....	45
Annexe AA General guidance and rationale .....	47

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT

Part 2: Particular requirements for the safety  
of electrocardiographs

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.

International Standard IEC 601-2-25 has been prepared by subcommittee 62D: Electro-medical equipment, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

The text of this Particular Standard is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
62D(CO)17	62D(CO)21

Full information on the voting for the approval of this Particular Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annex AA is for information only.

In this Particular Standard the following print types are used:

- requirements, compliance with which can be tested, and definitions: in roman type;
- notes, explanations, advice, instructions, general statements, exceptions and references, in smaller type;
- *test specifications: in italic type;*
- TERMS USED THROUGHOUT THIS PARTICULAR STANDARD WHICH HAVE BEEN DEFINED IN CLAUSE 2 AND IN IEC 601-1: SMALL CAPITALS.

## INTRODUCTION

This Particular International Standard amends and supplements IEC 601-1 (second edition, 1988): *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety*, hereinafter referred to as the General Standard (see 1.3).

The requirements are followed by specifications for the relevant tests.

Following the decision taken by subcommittee 62D at the meeting in Washington in 1979, a "General guidance and rationale" section giving some explanatory notes, where appropriate, about the more important requirements is included in annex AA.

Clauses or subclauses for which there are explanatory notes in annex AA are marked with an asterisk (\*).

It is considered that a knowledge of the reasons for these requirements will not only facilitate the proper application of the standard but will, in due course, expedite any revision necessitated by changes in clinical practice or as a result of developments in technology. However, this annex does not form part of the requirements of this Standard.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60601-2-25:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/489408b3-cd5f-4baf-8a1b-64f5fc3b47dd/sist-en-60601-2-25-1998>

## MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT

### Part 2: Particular requirements for the safety of electrocardiographs

#### SECTION ONE – GENERAL

The clauses and subclauses of this section of the General Standard apply except as follows:

#### 1 Scope and object

This clause of the General Standard applies except as follows:

##### 1.1\* *Scope*

##### *Addition:*

This Particular International Standard specifies the particular safety requirements for ELECTROCARDIOGRAPHS as defined in 2.102, intended for the production of detachable ELECTROCARDIOGRAMS for diagnostic purposes. It also applies to vector-cardiographs and EQUIPMENT for stress testing.

This Particular Standard covers minimum safety requirements.

Special requirements concerning use in ambulances, phono-cardiographs, cardiographic monitors, polygraphs, telemetering, special tests (for example, His bundle electrocardiographs), etc. are not covered by this Particular Standard.

EQUIPMENT with microelectrodes used directly in the fibres of the heart muscle is also excluded.

##### 1.2 *Object*

##### *Replacement:*

The object of this Particular International Standard is to establish particular requirements for the safety of ELECTROCARDIOGRAPHS as defined in 2.102.

##### 1.3 *Particular Standards*

##### *Addition:*

This Particular Standard refers to IEC 601-1 (1988): *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety*.

For brevity Part 1 is referred to in this Particular Standard either as the "General Standard" or as the "General Requirement(s)".